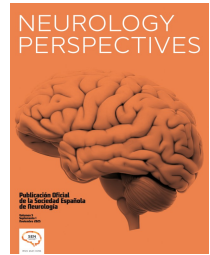




Neurology perspectives



21968 - TRADUCCIÓN, ADAPTACIÓN Y VALIDACIÓN DE LA VERSIÓN ESPAÑOLA DEL CUESTIONARIO DE SATISFACCIÓN DE LA CIRUGÍA DE EPILEPSIA (ESP-ESSQ-19)

Fonseca Hernández, E.¹; Thomson, A.²; Alonso, M.³; Contreras, Ó.³; de la Cruz, W.⁴; Garcés-Pellejero, M.⁵; Bellido-Castillo, E.⁵; Espinosa-Jovel, C.⁶; Velásquez, A.⁶; de Font-Reaulx, E.⁷; Flores, C.⁷; Mayor-Romero, L.⁸; Martínez, P.⁸; Rodríguez, X.⁹; Juiz, Á.⁹; Carreño, M.¹⁰; Conde, E.¹⁰; Olivera, M.¹⁰; Barreto-Acevedo, E.¹¹; Rodríguez, O.¹¹; Rodríguez-Uranga, J.¹²; Maestro, I.¹²; Falip, M.¹³; Hernández, G.¹³; Serratos, J.¹⁴; Cordero, E.¹⁵; Quintana, M.¹; López-Maza, S.¹; Campos-Fernández, D.¹; Abaira, L.¹; Santamarina, E.¹; Wiebe, S.¹⁶; Toledo, M.¹

¹Servicio de Neurología. Hospital Universitari Vall d'Hebron; ²Centro de Epilepsia. Instituto de Neurociencias de la Fundación Favaloro; ³Centro Internacional de Cirugía de Epilepsia. HMG Hospital Coyoacán; ⁴Departamento de Epilepsia. Instituto Nacional de Ciencias Neurológicas; ⁵Unidad de Epilepsia. Hospital Universitari Vall d'Hebron; ⁶Servicio de Neurología. Hospital de Kennedy. Subred de Servicios de Salud Sur Occidente; ⁷ Fundación Versus Epilepsia, Hospital Ángeles Pedregal; ⁸Servicio de Neurología. Hospital Universitario Fundación Santa Fe de Bogotá; ⁹Servicio de Neurología. Hospital Clínico Universitario de Santiago de Compostela; ¹⁰Servicio de Neurología. Hospital Clinic i Provincial de Barcelona; ¹¹Unidad de Epilepsia. Hospital Edgardo Rebagliati Martins; ¹²Unidad de Epilepsia. Centro de Neurología Avanzada; ¹³Unidad de Epilepsia. Hospital Universitari de Bellvitge; ¹⁴Servicio de Neurología. Fundación Jiménez Díaz; ¹⁵Servicio de Neurocirugía. Hospital Universitari Vall d'Hebron; ¹⁶Área de Neurociencias. Faculty of Medicine. University of Calgary.

Resumen

Objetivos: La escala “Epilepsy Surgery Satisfaction Questionnaire-19” (ESSQ-19) es una herramienta fiable para evaluar el grado de satisfacción de los pacientes sometidos a cirugía de epilepsia. Nuestro objetivo fue realizar una traducción y adaptación del cuestionario ESSQ-19 al español y validarlo en una cohorte multicéntrica internacional.

Material y métodos: Estudio prospectivo multicéntrico incluyendo pacientes adultos sometidos a cirugía de epilepsia al menos un año antes. Se realizó una traducción-retrotraducción de la escala (ESP-ESSQ-19). Para su validación, se evaluó su consistencia interna (alfa de Cronbach), su fiabilidad test-retest a los 6 meses y se midieron sus propiedades psicométricas correlacionándolas con cuestionarios validados (QOLIE-31P, EQ-5D-5L VAS, PHQ-9, MCSDS-C, TSQM-II, GASE y GADS).

Resultados: Se incluyeron 150 pacientes (59,3% mujeres; edad media $39,3 \pm 13$ años), de los cuales 94 completaron los cuestionarios basal y de seguimiento, con una mediana de tiempo desde la cirugía de 3 (RIC 1-7) años. La epilepsia del lóbulo temporal fue la más frecuente (N = 112; 77,8%), así como la etiología estructural (N = 139; 95,2%). En el momento de la inclusión, 101 pacientes (68,7%) se encontraban libres de crisis. El cuestionario ESP-ESSQ-19 mostró un índice de consistencia interna de 0,88-0,95 para todos los dominios y una fiabilidad test-retest de 0,91 (IC95% 0,87-0,94). Se observaron coeficientes de correlación significativos entre el cuestionario ESP-ESSQ-19 y todos los cuestionarios utilizados.

Conclusión: El cuestionario ESP-ESSQ-19 es una escala en español útil para la evaluación de la satisfacción del paciente sometido a cirugía de epilepsia, con adecuadas propiedades psicométricas que permiten su uso en la clínica y en investigación.